

Trinitarian Divine and Human Sexual Life

Excerpts from God For Us by Catherine Mowry LaCugna p.406

Sexual life is the most conspicuous way that human beings express themselves both as persons and as persons who naturally seek communion. It is a continual reminder that we are persons designed for union with other persons.

In this respect sexuality is indistinguishable both from personal identity and from our uniqueness as persons. Sexuality broadly defined is the capacity for relationship, for ecstasis, and for self-transcendence. It lies at the heart of all creation and is an icon of whom God is. Sexual desire and sexual need are a continual contradiction to the illusion that we can exist by ourselves, entirely for ourselves.

The need either to dominate or to be dominated is a 'sexual disorder'. The social construction of sexuality or gender according to a patriarchal or monarchical view gives rise to mistaken perceptions of the origins, or nature, or goal of human sexuality. A non-trinitarian understanding of sexuality, in other words, lies at the root of all archisms.

At the same time, sexuality is also a vital path of holiness, creativity, fecundity, friendship, inclusiveness, delight, and pleasure. Sexuality can be a sacred means of becoming divinized by the *Spirit of God* instead of a tool to exercise control over others, or as aspect of ourselves that is feared and avoided.

In contrast, fruitful healthy, creative, integrated sexuality enables persons to live from and for others. Sexual practices and customs can be iconic of divine life, true images of the very nature of the triune God. The person who has 'put on Christ' in baptism has put on the capacity for erotic self-expression that is free and that serves the communion of persons. The person whose sexuality is 'eucharistic' regards it as the gift that it is; one of the many ways that God has inscribed upon us the vestiges of God's very life.

Vida Sexual Divina y Humana y Trinitaria

Extractos de Dios para nosotros por Catherine Mowry LaCugna p. 406

La vida sexual es la manera más llamativa que los seres humanos se expresan como personas y como personas que naturalmente buscan la comunión. Es un recordatorio continuo de que somos personas diseñadas para la Unión con otras personas.

En este sentido la sexualidad es indistinguible tanto de la identidad personal como de nuestra singularidad como personas. La sexualidad definida en términos generales es la capacidad de relación, de ecstasis y de auto-trascendencia. Se encuentra en el corazón de toda la creación y es un icono de quien es Dios. El deseo sexual y la necesidad sexual son una contradicción continua a la ilusión de que podemos existir por nosotros mismos, enteramente para nosotros mismos.

La necesidad de dominar o ser dominado es un "desorden sexual". La construcción social de la sexualidad o del género según una visión patriarcal o monárquico da lugar a percepciones erróneas de los orígenes, o de la naturaleza, o de la meta de la sexualidad humana. Una comprensión no trinitaria de la sexualidad, en otras palabras, radica en la raíz de todos los 'arquicos.'

Al mismo tiempo, la sexualidad es también un camino vital de santidad, creatividad, fecundidad, amistad, inclusividad, deleite y placer. La sexualidad puede ser un medio sagrado para ser adivinado por el Espíritu de Dios en lugar de una herramienta para ejercer el control sobre los demás, o como aspecto de nosotros mismos que es temido y evitado.

En contraste, la fecunda sexualidad saludable, creativa e integrada permite a las personas vivir de y para otros. Las prácticas y costumbres sexuales pueden ser icónicas de la vida divina, imágenes verdaderas de la naturaleza misma del Dios Trino. La persona que ha ' puesto en Cristo ' en el bautismo ha puesto en la capacidad para la auto-expresión erótica que es libre y que sirve a la comunión de las personas. La persona cuya sexualidad es "eucarística" lo considera como el don que es; una de las muchas maneras en que Dios ha inscrito en nosotros los vestigios de la vida misma de Dios.